



Шаббес Ньюз

Еженедельник еврейской общины Манхайма

Шаббат начинается в Манхайме в пятницу в 16:16 и заканчивается в субботу в 17:30

וַיָּחִי



Конец истории Якова

Быт. 47:28 – 50:26 (Тора, с. 226; Танах, с. 93)

Перед кончиной Яков берет с Иосифа клятву, что тот похоронит его в Святой Земле. Яков благословляет сыновей Иосифа, Менаше и Эфраима, и приравнивает их к собственным сыновьям в качестве родоначальников колен Израиля. Яков благословляет своих сыновей, присваивая каждому из колен свою роль: из колена Йегуды выйдут вожди, законодатели и цари; священники выйдут из колена Леви; ученые мудрецы – из Иссахара; купцы-мореходы – из Зевулуна; учителя – из Шимона; искусные воины – из Гада; судьи – из Дана; фермеры, выращивающие оливки, – из Ашера.

Реувен получает порицание за то, что вступил в половую связь с наложницей своего отца, а Шимон и Леви – за уничтожение Шхема и заговор против Иосифа. Нафтали наделяется легкостью и быстротой лани, Биньямин – свирепостью волка, а Иосиф благословляется красотой и плодотворностью.

Огромная похоронная процессия провожает Якова в его последний путь в Святую Землю, где его хоронят в пещере Махпела в Хевроне.

Перед своей смертью Иосиф распоряжается, чтобы его останки были погребены в Святой Земле, что произойдет лишь после исхода евреев из Египта. Перед кончиной Иосиф передает сынам Израиля завет, из которого они будут черпать надежду и силы в грядущие тяжелые годы: «Б-г непременно вспомнит о вас и поднимет вас из этой земли – в Землю, о которой Он поклялся Аврааму, Ицхаку и Якову!».



Иосиф и его братья переносят тело Якова в Землю Ханаанскую.
Из коллекции «Bible Pictures and What They Teach Us» (1897)

Афтара

Уход Давида

1-я Кн. Царств 2:1–12
(Танах, с. 609)

В афтаре этой недели царь Давид дает прощальное послание своему сыну и преемнику Соломону. Это связь с нашей недельной главой Торы, в которой Яков дает своим сыновьям прощальное послание и наставление.

Царь Давид призывает Соломона быть сильным и стойким в своей вере в Б-га. В результате он добьется успеха во всех своих начинаниях. Таким образом династия Давида будет защищена. Затем Давид дает своему сыну несколько тактических указаний относительно разных людей, которые заслуживают либо вознаграждения, либо наказания за свое поведение под властью Давида.

В конце афтары Давид умирает. Он похоронен в городе Давида. Царь Соломон восходит на трон своего отца. Его власть утверждается окончательно.

(Подробнее на Jidische.info)



Колесницы и всадники.

Лишь дважды в Библии упоминаются «колесницы и всадники» фараона: в нашей главе как часть похоронной процессии Яакова («С [Йосефом] отправились также колесницы и всадники – весьма впечатляющая свита», Исх. 15:9) и во время Исхода из Египта: «Когда конница фараона, его колесницы и всадники вошли в море», Исх. 15:19). Есть ли еще сходства между этими историями?



География.

Как в процессии Яакова, так и во время Исхода из Египта был проложен одинаково необычный путь. Прямой путь из Египта в Ханаан ведет через Синайскую пустыню, с юга на север. Но израэлиты оба раза делают обход через Трансиорданию – с юга на северо-восток, а затем на запад (сравните Быт. 50:9 и Чис. 33:51). Что означают эти сходства?



Связь.

Наши мудрецы, благ. пам., говорят, что похороны Яакова должны были дать понять его потомкам, что их дом – Земля Израиля и они должны дожидаться того дня, когда смогут покинуть Египет и вернуться в Ханаан. В этом состояло последнее послание Яакова к ним.



Происхождение имеет значение

При посещении дома раввина Хануха Эрентроя (1932–2022) мне попался портрет его деда Хануха А-коэна Эрентроя. Рабби Ханух был назван в честь него, известного мюнхенского раввина.

В нашей недельной главе мы слышим о значении благословений и их влиянии на последующие поколения. В последние дни своей жизни Яаков благословил своих детей и внуков. Благословение, которое он дал своим внукам Менаше и Эфраиму, стало символом еврейской преемственности и одним из секретов выживания народа. Оба сына Иосифа сидели перед Яаковом: Менаше – справа, Эфраим – слева. Яаков протянул руку и настоял на том, чтобы положить свою правую руку на голову Эфраима, а не Менаше. Иосиф пытается отговорить Яакова от этого, напоминая о том, что Менаше старший из братьев и поэтому должен получить благословение от правой руки Яакова. Почему было так важно, чтобы Эфраим получил благословение именно таким образом?

Иосиф назвал своего сына Менаше, сказав: «Б-г дал мне забыть все мои беды и отчий дом». Пр-вечный помог Иосифу забыть муку и страдание, которые он пережил как жертва злоупотреблений своими братьями. Только после этого ему удалось стать признанным и сильным человеком в Египте. Имя Эфраим означает «Б-г сделал меня плодовитым в стране моих страданий». Оба имени отражают благодарность Иосифа за его положение в Египте на момент рождения обоих сыновей. Имя Менаше противостоит великой мощи, которой Иосиф пользовался в Египте, преодолев боль и страдание своего прошлого. Яаков сосредоточился при благословении на имени Эфраима. Он верил, что если его потомки должны быть плодовитыми, они должны быть похожи на Эфраима и связаны со своими корнями, прошлым и родной землей, поэтому он хотел благословить сначала Эфраима.

Яаков настоял на своем и положил свою правую руку на голову Эфраима. Иосиф понял: если мы хотим идти вперед, мы не должны давить себя страданиями и страхами прошлого. Мы должны забыть часть этой боли, чтобы иметь оптимистичное будущее. Это единственный путь. Яаков говорит: нет, мы должны связаться со своими корнями. Даже если есть вещи, о которых мы предпочли бы не вспоминать, мы должны быть связаны со своей родиной, своим наследием и народом. Во многих отношениях Иосиф, конечно, не полностью забыл трудные переживания прошлого. Он все еще помнил всю грусть и боль относительно того, как обращались с ним братья. Но он не позволял этим чувствам управлять собой или влиять на свою жизнь.

Вернемся к раввину Эрентрою: еще маленьким ребенком, вскоре после «хрустальной ночи», ему пришлось покинуть свой родной Франкфурт. Но несмотря на плохие воспоминания, он никогда не забывал свою родину. Он вырос в Англии и придерживался великих традиций своего знаменитого деда. Как и Иосиф, он не позволял плохим воспоминаниям вливаться в его жизнь. Он занял очень высокий пост, став даяном (судьей) лондонского бейт-дина. Но он не забывал, откуда родом, и в последние годы своей жизни проявил беспрецедентное усердие в возрождении еврейской жизни в своей родной стране. Он был главой Европейского бейт-дина, но также деканом Берлинского раввинского семинара. Накануне его смерти пятеро раввинов, которых он лично обучал были посвящены в сан в Ганновере. Я – из их числа. Традицию, переданную ему семьей, он смог передать в непрерывной цепи даже после Холокоста, чтобы она сохранилась среди новых раввинов. Он никогда не забывал свое прошлое и поэтому смог построить оптимистичное будущее для евреев в Германии, так же, как и Яаков, благословив первым Эфраима, а не Менаше. Он считал, что для того чтобы евреи были успешными, им нужно быть связанными со своим наследием. Это было его благословение для нас и означает, что еврейское общество в Германии может смотреть в будущее с надеждой, укоренившись в традициях прошлого.



Совет и поступок

«Каждый, кто изучает Тору ради [самого процесса изучения] ее, [...] она отдаляет его от греха и приближает к добродетели; помогает он советом и мудростью, постижением и силой».

(«Пиркей Авот», гл. 6, мишна 1, ч. 4)



Тора легко избегает всякой возможности для человека совершать благородные дела. Его духовное и нравственное совершенство приносит пользу ближнему советом и поступком, пронизательностью и силой. Наставление такого человека само по себе приносит пользу окружающим его людям, но тем более – его хороший образец для подражания и пример.

(Д-р раввин Исаак Зекель Бамбергер, 1863–1934)



Шпил мир а лиделе...

Просто посмотреть

И кисть была, и нас было двое,
Рисуем картину средь красок, которые не смогут
потускнеть.

Здесь замок был и река, текущая без воды,
Я просто пришел посмотреть.

На вершине холма стоял замок,
Куда падают много слов, не сказанных еще никем.
Цветов молчание – как льстивый гимн природе:
Сегодня он – песня, известная всем.

Нет больше замка, чтоб на него смотреть, исчез.
Незачем так бежать, нет более небес.

Дама уж мертва, нет более реки без воды,
Я просто пришел посмотреть.

(Перевод: Константин Краснопольский)

Певец и автор песен **Эфраим Шамир** (род. 1951) приехал в Израиль из Польши в возрасте 17-ти лет и был принят певцом в знаменитый военный ансамбль «*Ле-хакат а-нахаль*», когда только изучал иврит. Во время долгих концертных поездок на автобусе изумленный иммигрант видел много указателей рек, где никаких рек не было! Он еще не знал об израильском феномене зимних рек (ивр. *нахаль ахзав*), которые разливаются только в сезон дождей и затем высыхают. «В Польше, – рассказывал он раздраженно коллегам, – река должна иметь воду...»



Вдохновленная его наблюдением, певица **Астар Шамир** (род. 1955) сочинила этот текст на мелодию без слов, написанную самим Эфраимом. Песня «*Авarti раk кедей дирьот*» («Я пришел лишь посмотреть») была записана экс-супругами в 1977 году. В 2008-м, к 60-й годовщине Государства Израиль, ее **регги-версию** исполнили певцы **Томер Йосеф** (род. 1975) и **Бен Хендлер** (род. 1977).

Приятного прослушивания!



Георг Кнеплер

Еврейский пианист и дирижер **Георг Кнеплер** родился в 1906 году в Вене в семье композитора и либреттиста **Пауля Кнеплера** (1879–1967). В 1926 году он начал учебу в Венском университете, где изучал игру на фортепиано и дирижирование. В 1931 году он защитил докторскую диссертацию. В это время он работал капельмейстером, репетитором и дирижером в Венской народной опере и Венском городском театре.



Важным этапом в его карьере были 1930–1931 годы, проведенные в качестве капельмейстера Манхаймского национального театра. В это время он также сотрудничал с лириком и драматургом **Бертольтом Брехтом** (1898–1956) и еврейским композитором **Хансом Эйслером** (1898–1962), а также был пианистом актрисы, а затем и руководительницы Берлинского ансамбля **Хелены Вайгель** (1900–1971).

В 1933 году, как еврею и коммунисту, Кнеплеру была запрещена любая деятельность в нацистской Германии. Он вернулся в Австрию, где в 1934 году был арестован из-за своего членства в запрещенной Компартии Австрии (КПА). После освобождения он эмигрировал в Англию, где стал дирижером оперы и музыкальным руководителем эмигрантского театра «*Laternal*» и секретарем коммунистической организации «*Austrian Centre*».

В 1946 году Кнеплер вернулся в Вену и стал культурным референтом КПА. В 1949 году, при создании ГДР, он переехал в Восточный Берлин. В 1950 году он основал Берлинскую высшую школу музыки (с 1964 года – Берлинская высшая школа музыки Ханса Эйслера), став ее ректором и возглавив её до 1959 года. Его концепция направлена на обучение музыкантов «нового типа», активно участвующих в общественной жизни.

С 1959 по 1970 год Кнеплер руководил Музыкаведческим институтом Университета им. Гумбольдта в Берлине, где он разработал марксистски-ориентированную теорию в ответ на «буржуазную» музыкаведческую науку. В 1964 году он стал полноправным членом Академии наук ГДР.

Георг Кнеплер скончался в 2003 году в Берлине, вскоре после своего 96-летия. У него остались жена, сын и двое внуков.

([Википедия](#))



А идише ворт

Тройм и хулем

В идиш есть два слова для сна: **טרוים** (*тройм*) и **חלום** (*хулем*, реже пишут: כולעם), которое происходит от ивритского חלום (*халом*). Оба имеют смысл «ночной сон», но *хулем* означает также фантазию. Автор на идиш **Шолом-Алейхем** (псевдоним Шолома Нохумовича Рабиновича, 1859–1916) объяснял разницу:

ווער עס עסט פאָנטשקעס אין טרוים, שטייט
אויף הונגריק. וייל פאָנטשקעס אין טרוים איז
נאָר א חלום און גישט פאָנטשקעס!

*Вер эс эст пончекес ин тройм,
штейт ойф хунгрик. Вайл пончекес
ин тройм из нор а хулем ун ништ
пончекес!*

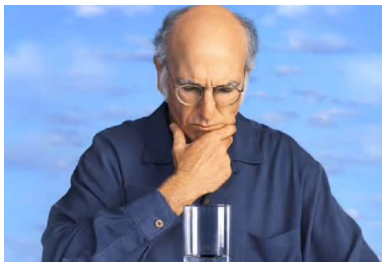


(«Кто ест пончики во сне, просыпается голодным. Ведь пончики во сне – лишь фантазия, а не пончики!»)



А виц фар шабес

Искусство держатъ стакан



«Когда я нахожусь в социальных ситуациях, то всегда крепко держу мой стакан с напитком, – говорит еврейско-американский актер, сценарист и комик **Ларри Дэвид** (род. 1947). – Так я чувствую себя спокойно и уверенно и не должен никому подавать руки!»



Традиция на тарелке

Шведские плюшки с корицей

Эстер Левит делится рецептом от eat.de

Что взять?

Для теста: 250 мл молока, 70 г сахара, ½ кубика дрожжей, 450 г муки, 1 щепотку соли, 1 ч.л. молотого кардамона (по желанию), 80 г мягкого масла. **Для начинки:** 100 г мягкого масла, 60 г сахара, 1 ч.л. какао, 1 ч.л. корицы, 1 щепотку кардамона (по желанию). **Для обсыпки:** 1 яйцо, 1 ст.л. молока, 40 г масла, 80 г мелкого или кристаллического сахара.



Как готовить?

Для теста подогрейте молоко до теплого состояния. Взбейте сахар и свежие дрожжи в молоке с помощью венчика, пока они не растворятся. В большой миске смешайте муку, соль и кардамон, создав в центре углубление. Влейте туда масло и молоко с дрожжами. Замесите все в тесто в течение 6–8 мин. до тех пор, пока оно не станет упругим. Покройте тесто и оставьте в теплом месте примерно 60 минут, чтобы оно подошло. Раскатайте тесто скалкой на слегка посыпанной мукой поверхности в прямоугольник размером примерно 40×60 см.

Для начинки взбейте мягкое масло с сахаром, какао и корицей. Равномерно распределите смесь по тесту. Затем сложите тесто с короткой стороны к центру и положите на него противоположную сторону вровень. Еще раз аккуратно раскатайте скалкой до легкого разравнивания. Нарежьте его острым ножом или ножом для пиццы на полоски шириной ок. 2 см вдоль длинной стороны. Закрутите полоски теста спиралью и сформируйте улитку. Заверните концы теста под изделия и уложите улитки на противень, оставив достаточно расстояния между ними, так как они еще поднимутся. Дайте им для этого еще 20–30 минут.

В это время разогрейте духовку до 200 °С (в режиме нагрева сверху и снизу). Взбейте яйцо с молоком. Смажьте улитки этой смесью и запекайте на средней полке ок. 15 минут, пока они не станут золотистыми. После того как плюшки немного остынут, растопите масло в кастрюле или микроволновке и смажьте их. В конце посыпьте сверху мелким или кристаллическим сахаром или обваляйте их в нем. *Приятного аппетита! Бе-теавон!*

Рецепты из прошлых выпусков? [Они здесь \(нем. яз.\)!](#)

Шаббат шалом! С Новым годом! Наш онлайн-архив: www.jgm-net.de/schabbes-news/



5781–84 (2020–23) JGM. Редактор: кантор Амнон Зелиг. Переводчик: Константин Краснопольский